

**Ⓞ Assembly instructions**

**Upright Bracket / Wall Bracket for multiple-layer convectors**

**I Scope of supply: Upright- / Wall Bracket ZAKONS003**

Item	Designation	Qty.	Upright	Wall
A	Cover plug	1		X
B	Bracket foot	1	X	X
C	Sound protection cap	2	X	
D	Support bracket	1	X	
E	Threaded pin M8 (SW 4)	1	X	
F	Threaded rod M5	1	X	X
G	Cover cap	1	X	X
H	Cap nut M5 (SW 8)	1	X	X
I	Washer Ø 25	1	X	X
J	Shim	2		X
	Installation instructions	1	X	X

**II Mounting arrangement: upright bracket / wall bracket**

**III Number of bracket feet: upright bracket / wall bracket**

The instructions for installation are to be given to the final user

**IV Important:**

These instructions must be read and thoroughly understood before doing the installation! Observe all instructions, particularly those on the location of installation, technical data, application limits, wall and ground surface quality, wall clearance.

**V Allowable use**

The upright- / wall bracket shall only be used for the securing of convector types with the following characteristics:

Lamella shaft width 50 mm, collection pipe width 11 mm, lamella pitch 17 mm!

Every other usage is not purpose-related and is therefore non-allowable.

**Complaints**

In the event of damage please contact your heating engineer!

**Attention!**

Only allow assembly and repairs to be performed by qualified tradesmen to assure that your rights according to the warranty for hidden defects law are not nullified!

**VI Number of upright – and/or wall brackets**

Depending on the type and constructional length, mount each convector with the specified number of upright - / wall brackets.

The supporting capacity for each upright - / wall bracket is max. 100 kg!

**Important:**

If major loading is to be expected for a four-layer convector, in combination with a bench carrier ( such as in public facilities), we recommend installation in accordance with the following arrangement:

Models with radiation shield

For installation on a finished flooring, ensure that the feet of the upright brackets are facing outwards in each case.

**VII Maintenance**

No special maintenance is required for the upright- / wall bracket.

**VIII Convector installation**

Mount the convectors with the radiation shield in such a way that the radiation shield is pointing to the outer wall.

**IX Installation sequence**

**1 Read the instructions thoroughly before starting installation work**

**2 The installation material shall be transported and stored only in the protective packaging**

**3 Have all tools as required...**

as well as installation material at hand (suitable dowels and screws are not included in the scope of supply).

**Important**

Check the subsurface for supporting capacity!

**4 Remove the packaging only from the connecting and installation points:**

Using a knife, and exercising great care, cut open the foil above in the middle (a).

Cut open the foil in the area of the lower installation points (b) for the upright - / wall brackets.

Leave the foil in place until the heater is about to be put into service.

**5 Remove the covering.**

Store the covering in such a way that it remains undamaged. Let the carton angles remain at the heater.

**Installation with upright bracket**

**6 Overview**

Symbol	Designation	Convectors in front of wall surfaces	Convectors in front of glass surfaces
a	Wall clearance	> 40 mm	> 100 mm
b	Ground clearance (finished floor)	> 100 mm	> 100 mm
c	Side clearance	170 – 230 mm	170 – 230 mm

**7 Saw the threaded rod to the size "g" as required.**

Symbol	Designation
d	Convector height
g	Threaded rod length = d + 25 mm

**8 Saw the bracket foot to the length "k" as required.**

Symbol	Designation
b	Ground clearance
k	Standard bracket length = b – 15 mm

**9 Clearance upright bracket from the wall (y+a)**

Convectors	Typ	a [mm]	y [mm]	x [mm]
In front of wall surfaces	two-layer	> 40	51	
	two-layer with outer lamella	> 40	101	
	three-layer	> 40	51	
	four-layer	> 40	112	
	Four-layer two tier	> 40	51	122
In front of glass surfaces with radiation shield	two-layer	> 100	112	
	three-layer	> 100	112	
	four-layer	> 100	173	
	Four-layer two tier	> 100	112	122
	five-layer	> 100	112	183

Layers = no. of water-conveying channels without radiation shield.

**Attention:**

Get fully acquainted with the surface texture of the ground for installation. Select dowels and screws accordingly. Dowel and secure the upright brackets according to the drilling pattern as required.

**Danger to life!**

Do not damage any water or gas pipes, or electric cables when drilling!

**10 Drilling pattern upright brackets**

**11 Secure the bracket feet with 4 suitable dowels and screws to the ground.**

**12 Turn in the screws.**

Align the upright bracket in the vertical with the water balance. Then tighten all the screws with the screw spanner as required.

**13 Secure the supporting bracket**

Secure the supporting brackets in the same height (use the water balance) on the upright brackets. Tighten the threaded pin with the hex key as required.

**14 Push the washer onto the threaded rod and then tighten the cap nut into position as required.**

Lift up the convector onto the upright brackets and screw the prepared threaded rod to the supporting bracket.

Place the cover cap (G) onto the cap nut.

Check the convector on the bracket feet for correct and tight seating.

**Important:**

The radiation shield must be pointing towards the outer wall!

**15 Put on the covering.**

Re-establish the jobsite protection of the heater with the protective foil and adhesive tape. Remove foil before heater goes into service.

**16 Packaging materials and old parts are to be sent to recycling or to an orderly waste disposal as required (observe regional regulations).SW 4**

**Installation with wall bracket**

**17 Overview**

Symbol	Designation	Convectors in front of wall surfaces	Convectors in front of glass surfaces
a	Wall clearance	> 40 mm	> 100 mm
b	Ground clearance (finished flooring)	> 100 mm	> 100 mm
c	Side clearance	170 – 230 mm	170 – 230 mm

**18 Saw the threaded rod to the size "g" as required**

Symbol	Designation
d	Convector height
g	Threaded rod length = d + 15 mm

**19 Saw the wall bracket to the length "k" as required**

Symbol	Designation
a	Wall clearance
e	Construction depth convector
k	Bracket length = e + a

**Attention:**

Get fully acquainted with the surface texture of the wall for installation. Select dowels and screws accordingly. Dowel and secure the upright and wall brackets according to the drilling pattern as required.

**Danger to life!**

Do not damage any water or gas piping, or electric cables when drilling!

**20 Drilling pattern wall bracket**

**21 Dowel and secure the wall bracket according to the drilling pattern with 4 suitable dowels and screws.**

**22 Turn in the screws.**

Align the wall bracket in the horizontal with the water balance. Then tighten all the screws with the screw spanner as required.

**23 Put on the shims and the cover plugs onto the wall bracket as required.**

**24 Push the washer onto the threaded rod and then tighten the cap nut into position as required.**

Lift up the convector onto the wall brackets and screw the prepared threaded rod to the supporting bracket.

Place the cover cap (G) onto the cap nut.

Check the convector on the wall bracket for correct and tight seating.

**25 Put on the covering.**

Re-establish the jobsite protection of the heater with the protective foil and adhesive tape. Remove foil before heater goes into service.

**26 Packaging materials and old parts are to be sent to recycling or to an orderly waste disposal as required (observe regional regulations).**

**Ⓞ Instructions de montage**

**Console sur pied et console murale pour convecteurs multicouches**

**I Fourniture : Console sur pied et console murale ZAKONS003**

Pos.	Désignation	Quantité	Pied	Mur
A	embout d'obturation	1		X
B	pied de console	1	X	X
C	manchon d'isol. acoustique	2	X	
D	console d'appui	1	X	
E	vis sans tête M8 (SW 4)	1	X	
F	tige filetée M5	1	X	X
G	couvercle	1	X	X
H	écrou borgne M5 (SW 8)	1	X	X
I	rondelle Ø 25	1	X	X
J	cale	2		X
	Instructions de montage	1	X	X

**II Constitution de la fixation : Console sur pied / Console murale**

**III Quantité de pieds de console : Console sur pied / Console murale**

Remettez ces instructions de montage à l'utilisateur final !

**IV Remarque :**

Veillez impérativement respecter ces instructions de montage en totalité. Observez toutes les remarques, en particulier sur le lieu d'implantation, les caractéristiques techniques, les limites d'utilisation, la nature du sol et du mur, l'écartement par rapport au mur.

**V Usage admissible**

Les consoles sur pied et les consoles murales doivent être utilisées uniquement pour la fixation de types de convecteurs dont les caractéristiques propres sont les suivantes : largeur de tube lamellaire 50 mm, largeur de tube collecteur 11 mm, division lamellaire 17 mm.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme, et n'est donc pas autorisée.

**Réclamation**

En cas de dommage, veuillez vous adresser à votre spécialiste.

**Avertissement !**

Veillez faire exécuter le montage et les réparations exclusivement par un spécialiste, faute de quoi vos droits à la garantie sont inapplicables en vertu de la loi sur la responsabilité pour défaut d'une qualité assurée.

**VI Quantité de pieds ou consoles murales**

Montez chaque convector en fonction du type et de la longueur utile à l'aide de la quantité indiquée de consoles sur pied / murales.

La capacité de charge par console sur pied / murale s'élève à 100 kg maximum.

**Remarque :**

Au cas où il faut s'attendre à des charges particulières, le cas échéant liées à un support de plaque, sur un convector quatre couches (p.ex. dans les bâtiments publics), nous recommandons un montage conformément à la disposition suivante :

Modèles avec écran anti-rayonnement

Dans ce contexte, il y a lieu de veiller à ce que les pieds des consoles sur pied soient tous dirigés vers l'extérieur en cas de montage sur le sol terminé.

**VII Entretien**

La console sur pied / murale ne nécessite aucun entretien particulier.

**VIII Montage du convector**

Montez les convecteurs équipés d'un écran anti-rayonnement de sorte que l'écran anti-rayonnement soit dirigé vers le mur extérieur.

**IX Déroulement du montage :**

**1 Avant la mise en place, lire attentivement les instructions de montage.**

**2 Transport et stockage du matériel de montage uniquement dans l'emballage protecteur.**

**3 Préparer les outils...**

et le matériel de montage (les chevilles et les vis adéquates ne font pas partie de la fourniture).

## Important

Vérifier la force portante du support.

### 4 Retirez l'emballage uniquement aux points de raccordement et de montage :

Découpez soigneusement le film protecteur au milieu (a) à l'aide d'un couteau.

Découpez le film protecteur dans la zone des points de montage inférieurs (b) pour les consoles sur pied / murales. Laissez le film protecteur sur le radiateur jusqu'à la mise en service.

### 5 Retirez le recouvrement.

Conservez le recouvrement intact. Laissez les cornières en carton sur le radiateur

## Montage sur console sur pied

### 6 Aperçu

Symbole	Désignation	Convecteurs devant un mur	Convecteurs devant une paroi de verre
a	Ecartement par rapport au mur	> 40 mm	> 100 mm
b	Ecartement par rapport au sol (terminé)	> 100 mm	> 100 mm
c	Ecartement par rapport aux côtés	170 – 230 mm	170 – 230 mm

### 7 Sciez la barre filetée à la dimension « g ».

Symbole	Désignation
d	Hauteur du convecteur
g	Longueur de la tige filetée = d + 25 mm

### 8 Sciez le pied de console à la longueur « k ».

Symbole	Désignation
b	Ecartement par rapport au sol
k	Longueur standard de console = b – 15 mm

### 9 Ecartement de la console murale par rapport au mur (y+a)

Convecteurs devant un mur	Type	a [mm]	y [mm]	x [mm]
deux couches	deux couches	> 40	51	
	deux couches avec lamelles externes	> 40	101	
	trois couches	> 40	51	
	quatre couches	> 40	112	
	quatre couches, deux rangées	> 40	51	122
cinq couches	cinq couches	> 40	51	183
	deux couches	> 100	112	
	trois couches	> 100	112	
	quatre couches	> 100	173	
	quatre couches, deux rangées	> 100	112	122
devant une paroi en verre avec écran anti-rayonnement	quatre couches	> 100	112	122
	cinq couches	> 100	112	183

Couches = nombre de conduites d'eau sans écran anti-rayonnement.

### Attention :

Vérifiez la nature exacte du sol et sélectionnez les chevilles et les vis en conséquence. Posez et fixez les consoles sur pied conformément à l'impact de perçage.

### Danger de mort !

Lors du perçage, veillez à ne pas endommager des conduites d'eau, de gaz ou électriques.

### 10 Impact de perçage des consoles sur pied

### 11 Fixer les pieds de console au sol à l'aide de 4 chevilles et vis adéquates.

### 12 Vissez les vis.

Dressez la console sur pied à la verticale à l'aide d'un niveau à bulle d'air. Bloquez ensuite toutes les vis à l'aide d'une clé de serrage.

### 13 Fixation de la console d'appui

Fixez les consoles d'appui à la même hauteur (utiliser un niveau à bulle d'air) sur les consoles sur pied. Bloquez la vis sans tête à l'aide d'une clé à six pans creux.

### 14 Placez la rondelle sur la tige filetée, puis vissez l'écrou borgne jusqu'au blocage.

Soulevez le convecteur pour le placer sur les consoles sur pied, et vissez la tige filetée en attente à la console d'appui. Placez le couvercle (G) sur l'écrou borgne.

Vérifiez que le convecteur est solidement fixé sur les pieds de consoles.

### Remarque :

L'écran anti-rayonnement doit être dirigé vers le mur extérieur.

### 15 Posez le recouvrement.

Rétablir la protection de chantier du radiateur à l'aide du film protecteur et du ruban adhésif. Retirer le film protecteur avant la mise en route.

### 16 Mettre les emballages et les pièces usées au recyclage ou en déchetterie conformément à la réglementation (respecter les consignes régionales).

## Montage sur console murale

### 17 Aperçu

Symbole	Désignation	Convecteurs devant un mur	Convecteurs devant une paroi de verre
a	Ecartement par rapport au mur	> 40 mm	> 100 mm
b	Ecartement par rapport au sol (terminé)	> 100 mm	> 100 mm
c	Ecartement par rapport aux côtés	170 – 230 mm	170 – 230 mm

### 18 Sciez la barre filetée à la dimension « g ».

Symbole	Désignation
d	Hauteur du convecteur
g	Longueur de la tige filetée = d + 15 mm

### 19 Sciez la console murale à la longueur « k ».

Symbole	Désignation
a	Ecartement par rapport au mur
e	Profondeur utile du convecteur
k	Longueur de la console = e + a

### Attention :

Vérifiez la nature exacte du sol et sélectionnez les chevilles et les vis en conséquence. Posez les chevilles et fixez la console sur pied / murale conformément à l'impact de perçage.

### Danger de mort !

Lors du perçage, veillez à ne pas endommager des conduites d'eau, de gaz ou électriques.

### 20 Impact de perçage de la console murale W 8

### 21 Fixez la console murale au mur à l'aide de 4 chevilles et vis adéquates conformément à l'impact de perçage.

### 22 Vissez les vis.

Dressez la console murale à l'horizontale à l'aide d'un niveau à bulle d'air. Bloquez ensuite toutes les vis à l'aide d'une clé de serrage.

### 23 Enfoncez sur la console murale les cales et l'embout d'obturation.

### 24 Placez la rondelle sur la tige filetée, puis vissez l'écrou borgne jusqu'au blocage.

Soulevez le convecteur pour le placer sur les consoles murales, et vissez la tige filetée en attente au tube de console. Placez le couvercle (G) sur l'écrou borgne.

Vérifiez que le convecteur est solidement fixé sur les consoles murales.

### 25 Posez le recouvrement.

Rétablir la protection de chantier du radiateur à l'aide du film protecteur et du ruban adhésif. Retirer le film protecteur avant la mise en route.

### 26 Mettre les emballages et les pièces usées au recyclage ou en déchetterie conformément à la réglementation (respecter les consignes régionales).

## Ⓞ Istruzioni per il montaggio

### Piedistallo da pavimento e mensola per convettori multistrato

#### I Prodotto e accessori in dotazione: piedistallo da pavimento e mensola ZAKONS003

Pos.	denominazione	numero	piedistallo	mensola
A	Tappo di copertura	1		X
B	Piedino per piedistallo	1	X	X
C	Cappuccio fonoisolante	2	X	
D	Piedistallo aggiuntivo d'appoggio	1	X	
E	Prigioniero M8 (chiave da 4)	1	X	
F	Asta filettata M5	1	X	X
G	Cappuccio di copertura	1	X	X
H	Dado a cappello M5 (chiave da 8)	1	X	X
I	Rondella Ø 25	1	X	X
J	Fondello	2	X	X
	Istruzioni per il montaggio	1	X	X

#### II Struttura di fissaggio : piedistallo da pavimento e mensola

#### III Numero piedini: per piedistallo da pavimento e mensola

#### Consegnare al consumatore finale le istruzioni per l'uso ed il montaggio!

#### IV Avvertenza:

Prima del montaggio è assolutamente necessario leggere attentamente le presenti istruzioni per il montaggio! Attenersi a tutte le avvertenze, specialmente quelle relative al luogo di collocazione, alle caratteristiche tecniche, ai limiti d'impiego, alle condizioni del pavimento e della parete, alla distanza dalla parete.

#### V Utilizzo consentito

Il piedistallo da pavimento/le mensole possono essere utilizzate per fissare/sostenere i tipi di convettori con le seguenti caratteristiche

Larghezza cavità interlamellare 50 mm, larghezza tubo collettore 11 mm, suddivisione delle lamelle 17 mm!

Ogni altro qualsivoglia uso non è regolamentare e quindi non consentito!

## Reclami

In caso di eventuali danni rivolgetevi al vostro operaio specializzato!

### Attenzioni!

Fate effettuare il montaggio e le riparazioni esclusivamente dall'operaio specializzato, per non perdere i diritti previsti dalla Legge sulla garanzia per i vizi della cosa!

## VI Numero dei piedistalli da pavimento e delle mensole

Installate ogni convettore usando, a seconda del tipo e della lunghezza, il numero dei piedistalli da pavimento e delle mensole specificato.

La portata di ogni singolo piedistallo da pavimento/ogni mensola è pari a 100 kg mass!

### Avvertenza:

Se il carico fosse notevole, ad es. per via di un convettore a quattro strati con portapanchina incorporato (usati p.es. negli impianti pubblici), consigliamo di eseguire il montaggio come in seguito specificato:

Modelli con schermo diffusore

qui si deve fare attenzione che, se il montaggio avviene su un pavimento finito, i piedini dei piedistalli da pavimento siano rispettivamente rivolti all'interno

## VII Manutenzione

Non è necessario sottoporre il piedistallo da pavimento e mensola ad una particolare manutenzione.

## VIII Montaggio del convettore

Installate il convettore dotato di termoriflettore facendo sì che il termoriflettore sia rivolto verso la parete esterna.

## IX Fasi del montaggio:

### 1 Prima del montaggio è assolutamente necessario leggere alla lettera le istruzioni per il montaggio!

### 2 Trasportate e immagazzinate il materiale per il montaggio solo nella confezione protettiva!

### 3 Mettete a portata di mano gli utensili

e il materiale per il montaggio (idonei tasselli e viti non sono in dotazione).

### Importante

Verificare la portata del fondo!

### 4 Allontanare l'imballaggio solo dai punti di collegamento e montaggio:

prendere il coltello e tagliare cautamente il foglio lungo la linea centrale (a) del lato superiore, Tagliare e aprire il foglio sui punti di montaggio inferiori (b) dei piedistalli da pavimento e delle mensole.

Lasciate il foglio sul corpo del termosifone fino alla successiva messa in funzione.

### 5 Allontanate la copertura.

Conservate la copertura senza danneggiarla. Lasciare i pezzi di cartone angolari sul corpo del termosifone.

## Montaggio con piedistallo da pavimento

### 6 Panoramica

Simbolo	Denominazione	Convettori davanti a superfici murarie	Convettori davanti a superfici in vetro
a	Distanza dalla parete	> 40 mm	100 mm
b	Distanza dal pavimento (pavimento finito)	100 mm	100 mm
c	Distanza laterale	170 – 230 mm	170 – 230 mm

### 7 Segate l'asta filettata portandola alla misura „g“.

Simbolo	Denominazione
d	Altezza del convettore
g	Longhezza dell'asta filettata = d + 25 mm

### 8 Segate il piedino del piedistallo da pavimento portandolo alla misura „k“.

Simbolo	Denominazione
b	Distanza dal pavimento
k	Longhezza del piedistallo da pavimento = b – 15 mm

### 9 Distanza del piedistallo da pavimento dalla parete (y+a)

Convettori	Tipo	a [mm]	y [mm]	x [mm]
davanti alla superficie muraria	a due strati	> 40	51	
	a due strati con lamella esterna	> 40	101	
	a tre strati	> 40	51	
	a quattro strati	> 40	112	
	a quattro strati due file	> 40	51	122
davanti a superfici in vetro con schermo diffusore	a cinque strati	> 40	51	183
	a due strati	> 100	112	
	a tre strati	> 100	112	
	a quattro strati	> 100	173	
	a quattro strati due file	> 100	112	122
a cinque strati	> 100	112	183	

Stratificazione = numero di canali che conducono acqua senza schermo diffusore.

#### Attenzione:

Informatevi esattamente sulla composizione del pavimento per poi poter rispettivamente scegliere le idonee viti e gli idonei tasselli! Intasellate e fissate i piedistalli da pavimento come riportato sull'illustrazione delle trapanature!

#### Pericolo di morte!

Trapanando non danneggiare condutture del gas, dell'acqua e della corrente elettrica!

#### 10 Illustrazione delle trapanature per i piedistalli da pavimento

#### 11 Fissare al pavimento i piedini del piedistallo da pavimento utilizzando 4 idonei tasselli e viti..

#### 12 Avvitatevi dentro le viti.

Regolate verticalmente il piedistallo da pavimento coll'ausilio di una livella. Adesso serrate le viti utilizzando una chiave per dadi.

#### 13 Fissare la mensola d'appoggio

Fissate i piedistalli aggiuntivi d'appoggio sui piedistalli da pavimento e alla medesima altezza (servivite della livella!). Serrate il prigioniero utilizzando la chiave per vite a testa cava esagonale.

#### 14 Posizionate la rondella sull'asta filettata, dopodiché avvitatevi sopra il dado a cappello serrandolo bene.

Alzate ed appoggiate il convettore sui piedistalli da pavimento e avvitate l'asta filettata previamente preparata ai piedistalli aggiuntivi d'appoggio.

Mettete il cappuccio di copertura (G) sul dado a cappello.

Verificate che il convettore sia saldamente fissato sui piedini dei piedistalli da pavimento.

#### Avvertenza:

il termoriflettore deve essere rivolto verso la parete esterna!

#### 15 Mettetevi sopra il coprilamelle.

Ripristinare la copertura di protezione contro i lavori edili del termosifone utilizzando il nastro adesivo. Prima della messa in funzione allontanare il foglio di plastica protettivo.

#### 16 Consegnare il termosifone ed i relativi accessori diventati inservibili al centro di riciclaggio regolamentare (rispettare le disposizioni regionali).

#### Montaggio con mensola

##### 17 Panoramica

Simbolo	Denominazione	Convettori davanti a superfici murarie	Convettori davanti a superfici in vetro
a	Distanza dalla parete	> 40 mm	100 mm
b	Distanza dal pavimento (pavimento finito)	100 mm	100 mm
c	Distanza laterale	170 – 230 mm	170 – 230 mm

#### 18 Segate l'asta filettata portandola alla misura „g“.

Simbolo	Denominazione
d	Altezza del convettore
g	Lunghezza dell'asta filettata = d + 15 mm

#### 19 Segate la mensola portandola alla misura „k“

Simbolo	Denominazione
a	Distanza dalla parete
e	Profondità d'ingombro del convettore
k	Lunghezza della mensola = e + a

#### Attenzione:

Informatevi esattamente sulla composizione della parete per poi poter rispettivamente scegliere le idonee viti e gli idonei tasselli!

Intasellate e fissate il piedistallo da pavimento/la mensola come riportato sull'illustrazione delle trapanature!

#### Pericolo di morte!

Trapanando non danneggiare condutture del gas, dell'acqua e della corrente elettrica!

#### 20 Illustrazione delle trapanature mensola W 8

#### 21 Intasellate e fissate la mensola come riportato sull'illustrazione delle trapanature e utilizzando 4 idonei tasselli e viti!

#### 22 Avvitatevi dentro le viti.

Regolate orizzontalmente la mensola coll'ausilio di una livella. Adesso serrate le viti utilizzando la chiave per dadi.

#### 23 Inserite negli appositi punti della mensola i fondelli e il tappo di copertura.

#### 24 Posizionate la rondella sull'asta filettata, dopodiché giratevi sopra il dado a cappello serrandolo bene.

Alzate ed appoggiate il convettore sulle mensole e avvitate l'asta filettata previamente preparata al tubo della mensola.

Mettete il cappuccio di copertura (G) sul dado a cappello.

Verificate che il convettore sia saldamente fissato alle mensole.

#### 25 Mettetevi sopra il coprilamelle.

Ripristinare la copertura di protezione contro i lavori edili del termosifone utilizzando il foglio protettivo e il nastro adesivo.

Prima della messa in funzione allontanare il foglio di plastica protettivo.

#### 26 Consegnare il materiale d'imballaggio e i pezzi vecchi al centro di riciclaggio o di smaltimento regolamentare (rispettare le disposizioni regionali).

## РУС Руководство по монтажу

### Напольный - стенной кронштейн для многослойных конвекторов

#### I Объем поставки: напольный/стенной кронштейн ZAKONS003

Поз.	Обозначение	Стенной	Напольный
			Количество
A	заглушка	1	X
B	ножка кронштейна	1	X X
C	звукоизоляционный колпачок	2	X
D	опорный элемент	1	X
E	установочный винт M8 (под ключ на 4)	1	X
F	шпилька M5	1	X X
G	крышка	1	X X
H	колпачковая гайка M5 (под ключ на 8)	1	X X
I	шайба Ø 25	1	X X
J	подкладка	2	X
	руководство по монтажу	1	X X

#### II Крепежная конструкция : напольный кронштейн / стенной кронштейн

#### III Количество опор конвектора: напольный кронштейн / стенной кронштейн

Руководство по монтажу следует передать конечному пользователю!

#### IV Примечание:

Перед монтажом внимательно прочтите это руководство по монтажу! В частности, соблюдайте все указания, касающиеся места установки, технических данных, пределов применимости, структуры стены и пола, расстояния от стены.

#### V Допустимое использование

Напольные/стенные кронштейны разрешается использовать только для крепления тех типов конвекторов, которые имеют следующие характеристики: ширина проема ребер 50 мм, ширина общей трубы 11 мм, шаг ребер 17 мм!

Любое иное использование является использованием не по назначению и поэтому недопустимо!

#### Рекламация

В случае повреждения обратитесь к мастеру, специализирующемуся по этой части!

#### Внимании!

Чтобы ваши права, предусмотренные законом об ответственности изготовителя за дефекты изделия, не утратили силу, доверьте монтаж и ремонт только мастеру, специализирующемуся по этой части!

#### VI Количество напольных или стенных кронштейнов

Смонтируйте каждый конвектор на указанном количестве напольных/стенных кронштейнов в зависимости от типа конвектора и его монтажной длины.

Несущая способность на каждый напольный/стенной кронштейн составляет макс. 100 кг!

#### Примечание:

Если для четырехслойного конвектора можно ожидать особых нагрузок (например, в связи с установкой на нем держателей для подоконника и использованием конвектора в общественных зданиях), рекомендуем монтировать конвектор по следующей компоновке:

==> Модели с отражателем излучения

При этом следует иметь в виду, что при монтаже на готовом полу ножки напольных кронштейнов обращены наружу.

#### VII Уход

Напольный/стенной кронштейн не нуждается в особом уходе.

#### VIII Монтаж конвектора

Конвекторы с отражателем излучения установите так, чтобы отражатель излучения был обращен к наружной стене.

#### IX Последовательность монтажа:

- 1 Перед монтажом внимательно прочтите руководство по монтажу!
- 2 Транспортируйте и храните монтажный материал только в защитной упаковке!
- 3 Подготовьте инструмент... и монтажный материал (подходящие дюбели и винты не входят в объем поставки).

#### Важно

Проверьте несущую способность основания!

#### 4 Удалите упаковку только с соединительных и крепежных мест:

Осторожно прорежьте ножом пленку сверху посередине (а).

Прорежьте пленку в области нижних мест (b) для крепления напольных/стенных кронштейнов. Оставьте пленку на радиаторе до начала его использования.

#### 5 Снимите крышку.

Храните крышку в таком месте, где она не может повредиться. Картонные уголки оставьте на радиаторе.

## Монтаж на напольных кронштейнах

### 6 Обзор

Символ	Обозначение	Конвекторы перед стенами	Конвекторы перед стеклянными поверхностями
a	расстояние от стены	> 40 мм	> 100 мм
b	расстояние от пола (готового)	> 100 мм	> 100 мм
c	боковое расстояние	170 - 230 мм	170 - 230 мм

### 7 Укоротите шпильку, чтобы получить размер "g".

Символ	Обозначение
d	высота конвектора
g	длина шпильки = d + 25 мм

### 8 Укоротите ножку кронштейна, чтобы получить длину "k".

Символ	Обозначение
b	расстояние от пола
k	длина стандартного кронштейна = b - 15 мм

### 9 Расстояние напольного кронштейна от стены (y+a)

Конвекторы	Тип	a [мм]	y [мм]	x [мм]
перед стенами	двухслойный	> 40	51	
	двухслойный с наружной пластиной	> 40	101	
	трехслойный	> 40	51	
	четырёхслойный	> 40	112	
	четырёхслойный в два ряда	> 40	51	122
перед стеклянными поверхностями с отражателем излучения	пятислойный	> 40	51	183
	двухслойный	> 100	112	
	трехслойный	> 100	112	
	четырёхслойный	> 100	173	
	четырёхслойный в два ряда	> 100	112	122
	пятислойный	> 100	112	183

Слойность = число водяных каналов без отражателя излучения.

#### Внимание:

Точно узнайте структуру пола и выберите соответствующие дюбели и винты! Закрепите напольные кронштейны с помощью дюбелей и винтов по схеме расположения отверстий!

#### Опасность для жизни!

При сверлении не повредите водопроводы, газопроводы или электропроводку!

#### 10 Схема расположения отверстий для напольных кронштейнов

#### 11 Закрепите ножки кронштейнов на полу четырьмя подходящими дюбелями и винтами.

#### 12 Вверните винты.

Выровняйте кронштейн по вертикали с помощью ватерласа. После этого затяните все винты гаечным ключом.

#### 13 Закрепите опорный элемент

Закрепите опорные элементы на напольных кронштейнах на одинаковой высоте (воспользуйтесь ватерласом!). Затяните установочный винт шестигранным ключом.

#### 14 Наденьте на шпильку шайбу, а затем наверните и затяните колпачковую гайку.

Поднимите конвектор на напольные кронштейны и вверните подготовленную шпильку в опорный элемент.

Насадите колпачок (G) на колпачковую гайку.

Проверьте прочность крепления конвектора на ножках кронштейна.

#### Примечание:

Отражатель излучения должен быть обращен к наружной стене!

#### 15 Наложите крышку.

Восстановите защиту конвектора на время строительных работ, укрыв его защитной пленкой с помощью клейкой ленты. Перед началом использования конвектора удалите защитную пленку.

#### 16 Упаковочные материалы и старые детали направить на повторную переработку или утилизировать надлежащим образом (соблюдать региональные предписания), ключ на 4

## Монтаж на стенном кронштейне

### 17 Обзор

Символ	Обозначение	Конвекторы перед стенами	Конвекторы перед стеклянными поверхностями
a	расстояние от стены	> 40 мм	> 100 мм
b	расстояние от пола (готового)	> 100 мм	> 100 мм
c	боковое расстояние	170 - 230 мм	170 - 230 мм

## 18 Укоротите шпильку, чтобы получить размер "g".

Символ	Обозначение
d	высота конвектора
g	длина шпильки = d + 15 мм

## 19 Укоротите стеной кронштейн, чтобы получить длину "k".

Символ	Обозначение
a	расстояние от стены
e	монтажная глубина конвектора
k	длина кронштейна = e + a

### Внимание:

Точно узнайте структуру стены и выберите соответствующие дюбели и винты!  
Закрепите напольный / стеной кронштейн с помощью дюбелей и винтов по схеме расположения отверстий!

### Опасность для жизни!

При сверлении не повредите водопроводы, газопроводы или электропроводку!

## 20 Схема расположения отверстий для стеной кронштейна ключ на 8

## 21 Закрепите стеной кронштейн четырьмя подходящими дюбелями и винтами по схеме расположения отверстий.

## 22 Вверните винты.

Выровняйте стеной кронштейн по горизонтали с помощью ватерласа. После этого затяните винты гаечным ключом.

## 23 Насадите на стеной кронштейн подкладки и заглушку.

## 24 Наденьте на шпильку шайбу, а затем наверх и затяните колпачковую гайку.

Поднимите конвектор на стеной кронштейны и вверните подготовленную шпильку в трубу кронштейна.

Насадите колпачок (G) на колпачковую гайку.

Проверьте прочность крепления конвектора на стеной кронштейнах.

## 25 Наложите крышку.

Восстановите защиту конвектора на время строительных работ, укрыв его защитной пленкой с помощью клейкой ленты.

Перед началом использования удалите защитную пленку.

## 26 Упаковочные материалы и старые детали направьте на повторную переработку или утилизируйте надлежащим образом (соблюдать региональные предписания).

## Montážní návod

### Stojanová – nástěnná konzola pro vícevrstvé radiátory

#### I Rozsah dodávky: Stojanová / Nástěnná konzola ZAKONS003

Pol.	Označení	Počet	Nástěnná
Stojanová			
A	Krycí zátky	1	X
B	Noha konzoly	1	X
C	Tlumič	2	X
D	Příložná konzola	1	X
E	Stavěcí šroub M8 (SW 4)	1	X
F	Závitová tyčka M5	1	X
G	Krytka	1	X
H	Zavřená matice M5 (SW 8)	1	X
I	Kotouč Ø 25	1	X
J	Podložka	2	X
	Montážní návod	1	X

#### II Upevňovací sestava: Stojanová konzola / Nástěnná konzola

#### III Počet konzolových noh: Stojanová konzola / Nástěnná konzola

#### Montážní návod odevzdejte konečnému uživateli!

#### IV Upozornění:

Montážní návod si bezpodmínečně před montáží důkladně přečtěte! Dodržujte všechny pokyny a upozornění, především týkající se místa postavení, technických dat, mezi nasazení, vlastností stěny a podlahy, vzdálenosti od stěny.

#### V Dovolené použití

Stojanové / nástěnné konzoly se smí použít pouze pro upevnění radiátorů s následujícími charakteristickými vlastnostmi:

Šířka lamely 50 mm, celková šířka trubky 11 mm, dělení lamel 17 mm!

Jakékoliv jiné použití platí jako použití mimo určení a je proto nepřijatelné!

#### Reklamacje

V případě vzniklé vady se obraťte na Vašeho odborného řemeslníka!

#### Pozor!

Montáž a opravu nechte provést kvalifikovaným řemeslníkem, protože v opačném případě ztrácíte nárok na záruku podle zákona o ručení za věcné škody!

## VI Počet stojanových resp. nástěnných konzol

Každý radiátor podle typu a stavební délky montujte pomocí uvedeného počtu stojanových / nástěnných konzol.

Nosnost stojanové / nástěnné konzoly je max. 100 kg!

### Upozornění:

Dají-li se u čtyřvrstvého radiátoru očekávat zatížení osobami, například ve spojitosti s nosníkem lavice na sezení (např. ve veřejných zařízeních), doporučujeme montáž podle následujícího uspořádání:

Modely s ochranou proti záření

Přítom je zapotřebí dbát na to, aby se při montáži na hotovou podlahu nohy stojanových konzol orientovaly vždycky směrem ven.

## VII Údržba

Stojanové / nástěnné konzoly nevyžadují žádnou zvláštní údržbu.

## VIII Montáž radiátoru

Radiátory se stíněním vyzařování montujte vždy tak, aby ochrana proti záření byla orientována proti vnější stěně.

## IX Postup při montáži:

### 1 Před montáží si důkladně přečtěte montážní návod!

### 2 Montážní materiál dopravujte a skladujte pouze v ochranném obalu!

### 3 Připravte si nástroje...

a též montážní materiál (vhodné hmoždinky a šrouby nejsou součástí dodávky).

### Důležité!

Proveďte si nosnost podkladu!

### 4 Obal odstraňte pouze od připojovacích a montážních míst:

Nařízněte nahore uprostřed (a) fólii opatrně nožem.

Nařízněte v dolní části v oblasti montážních míst (b) fólii pro stojanovou / nástěnnou konzolu.

Ponechte fólii na radiátoru až do uvedení do provozu.

### 5 Sejměte kryt.

Kryt uložte tak, aby se nepoškodil. Ponechte kartónové úhelníky na radiátoru.

## Montáž se stojanovou konzolou

### 6 Přehled

Symbol	Označení	Radiátory před stěnou	Radiátory před skleněnými plochami
a	Vzdálenost od stěny	> 40 mm	> 100 mm
b	Vzdálenost od podlahy (hotová podlaha)	> 100 mm	> 100 mm
c	Bočný odstup	170 – 230 mm	170 – 230 mm

### 7 Uřízněte závitovou tyčku na míru „g“.

Symbol	Označení
d	Výška radiátoru
g	Délka závitové tyčky = d + 25 mm

### 8 Uřízněte nohu konzoly na délku „k“.

Symbol	Označení
b	Vzdálenost od podlahy
k	Standardní délka konzoly = b – 15 mm

## 9 Vzdálenost stojanové konzoly od stěny (y+a)

Radiátory	Typ	a [mm]	y [mm]	x [mm]
před stěnou	dvojvrstvé	> 40	51	
	dvojvrstvé s vnější lamelou	> 40	101	
	trojvrstvé	> 40	51	
	čtyřvrstvé	> 40	112	
	čtyřvrstvé dvouřadové	> 40	51	122
před skleněnou plochou s ochranou proti záření	pětivrstvé	> 40	51	183
	dvojvrstvé	> 100	112	
	trojvrstvé	> 100	112	
	čtyřvrstvé	> 100	173	
	čtyřvrstvé dvouřadové	> 100	112	122
pětivrstvé	> 100	112	183	

Uložení = Počet vodovodních kanálů bez ochrany proti záření

### Pozor:

Informujte se přesně o vlastnostech podlahy a podle nich zvolte hmoždinky a šrouby! Za pomoci hmoždinek upevněte stojanové konzoly podle rozmístění otvorů!

### Životu nebezpečné!

Dbajte na to, aby jste při vrtání nepoškodili vodovodní, plynová a nebo elektrická vedení!

## 10 Rozmístění otvorů pro stojanové konzoly

## 11 Nohy konzoly připevněte pomocí 4 vhodných hmoždinek a šroubů na podlahu.

## 12 Šrouby zašroubujte.

Stojanovou konzolu v kolmé poloze vyrovnejte pomocí vodováhy. Nyní pomocí šroubováku všechny šrouby utáhněte.

## 13 Upevněte příložnou konzolu

Příložné konzoly upevněte ve stejné výšce (pracujte s vodováhou!) na stojanové konzoly. Pevně utáhněte stavěcí šroub s vnitřním šestihranem.

## 14 Na závitovou tyčku nasuňte kotouč, potom pevně našroubujte zavřenou matici.

Položte radiátor na stojanové konzoly a sešroubujte připravenou závitovou tyčku s příložnou konzolou.

Na zavřenou matici nasadte krytku (G).

Zkontrolujte pevné usazení radiátoru na nohách konzol.

### Upozornění:

Ochrana proti záření musí ukazovat k vnější stěně!

## 15 Položte kryt.

Obnovte stavební ochranu radiátoru pomocí fólie a lepicí pásky. Fólii před uvedením do provozu odstraňte.

## 16 Obalový materiál a staré díly odevzdejte do sběru anebo zajistěte jejich ekologickou likvidaci (postupujte podle regionálních předpisů).

### SW 4

## Montáž s nástěnnou konzolou

### 17 Přehled

Symbol	Označení	Radiátory před stěnou	Radiátory před skleněnou plochou
a	Vzdálenost od stěny	> 40 mm	> 100 mm
b	Vzdálenost od podlahy (hotová podlaha)	> 100 mm	> 100 mm
c	Bočná vzdálenost	170 – 230 mm	170 – 230 mm

## 18 Uřeďte závitovou tyčku na míru „g“.

Symbol	Označení
d	Výška radiátoru
g	Délka závitové tyčky = d + 15 mm

## 19 Uřeďte nástěnnou konzolu na délku „k“.

Symbol	Označení
a	Vzdálenost od stěny
e	Konstrukční hloubka radiátoru
k	Délka konzoly = e + a

### Pozor:

Informujte se přesně o vlastnostech stěny a podle nich zvolte hmoždinky a šrouby! Za pomoci hmoždinek upevněte nástěnné konzoly podle rozmístění otvorů!

### Životu nebezpečné!

Při vrtání nepoškodit vodovodní, plynová a nebo elektrická vedení!

## 20 Rozmístění otvorů nástěnné konzoly 8

## 21 Nástěnnou konzolu upevněte podle rozmístění děr pomocí 4 vhodných hmoždinek a šroubů.

## 22 Šrouby zašroubujte.

Pomocí vodováhy vyrovnejte nástěnnou konzolu do vodorovné polohy. Nyní pomocí šroubováku pevně utáhněte šrouby.

## 23 Nasuňte na nástěnnou konzolu podložku a krycí zátky.

## 24 Na závitovou tyčku nasuňte kotouč, potom pevně našroubujte zavřenou matici.

Položte radiátor na nástěnnou konzolu a sešroubujte připravenou závitovou tyčku s trubkou konzoly.

Nasadte krytku (G) na zavřenou matici.

Zkontrolujte, zda radiátor pevně sedí na nástěnných konzolách.

## 25 Položte kryt.

Obnovte stavební ochranu radiátoru pomocí ochranné fólie a lepicí pásky.

Před uvedením do provozu ochrannou fólii odstraňte.

## 26 Obalový materiál a staré díly odevzdejte do sběru anebo zajistěte jejich ekologickou likvidaci (postupujte podle regionálních předpisů).

## Instrukcja montażu

### Konzola stojąca i ścienna do wielolamelowych grzejników konwektorowych

#### I Zawartość zestawu: konsola stojąca / ścienna ZAKONS003

Poz.	Nazwa	Ilość	stojąca	ścienna
A	Korek	1		X
B	Stopka konsoli	1	X	X
C	Nakładka izolacji dźwięk.	2	X	
D	Konzola nasadzana	1	X	
E	Wkręt bez łba M8 (SW 4)	1	X	
F	Drażek gwintowy M5	1	X	X
G	Zaślepka	1	X	X
H	Nakrętka kołpakowa M5 (SW 8)	1	X	X
I	Podkładka Ø 25	1	X	X
J	Podkładka	2		X
	Instrukcja montażu	1	X	X

#### II Budowa zamocowań: konsola stojąca / konsola ścienna

#### III Ilość stopkek konsoli: konsola stojąca / konsola ścienna

#### Instrukcje montażu należy przekazać odbiorcy końcowemu!

#### IV Wskazówka:

Przed montażem należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję montażu! Przestrzegaj wszystkich wskazówek, w szczególności dotyczących miejsca ustawienia, danych technicznych, granic zastosowania, własności ściany i podłogi, odstępów od ściany.

#### V Dopuszczalne użycie

Konsole stojące / konsole ściennie mogą być używane wyłącznie do mocowania grzejników konwektorowych o następującej charakterystyce własności:

Szerokość przestrzeni na lamelę 50 mm, szerokość rury zbiorczej 11 mm, przewód lameli 17 mm!

Każde inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem i dlatego niedopuszczalne!

#### Reklamacje

W razie uszkodzenia prosimy zwrócić się do specjalistycznego zakładu rzemieślniczego!

#### Uwaga!

Montaż i naprawy należy zlecać wyłącznie specjalistom, aby nie wygasili Państwa prawa do roszczeń z tytułu ustawy o odpowiedzialności za wady rzeczowe!

#### VI Ilość konsoli stojących lub ściennych

W zależności od typu i długości zabudowy każdy grzejnik konwektorowy należy montować z zachowaniem podanej liczby konsoli stojących/ściennych.

Nośność konsoli stojących / ściennych wynosi maks. 100 kg!

#### Wskazówka:

Jeśli poczwórny grzejnik konwektorowy ma być wystawiony na szczególne obciążenia, ewentualnie w połączeniu ze wspornikiem parapetu (np. w budynkach instytucji publicznych), zalecamy montaż zgodnie z następującym rozmieszczeniem:

Model z ekranem promieniowania

Należy przy tym zwrócić uwagę na to, aby przy montażu na gotowej podłodze stopki konsoli stojących były skierowane każdorazowo na zewnątrz.

#### VII Konserwacja

Nie jest konieczna specjalna konserwacja konsoli stojącej / ściennej.

#### VIII Montaż grzejnika konwektorowego

Montować grzejniki konwektorowe z ekranem w taki sposób, aby ekran wskazywał na ścianę zewnętrzną.

#### IX Przebieg montażu:

- 1 **Przed montażem należy dokładnie przeczytać instrukcję montażu!**
- 2 **Transportować i składować materiał montażowy tylko w opakowaniu ochronnym!**
- 3 **Przygotować narzędzia...**  
i materiał montażowy (dostarczany zestaw nie zawiera odpowiednich kołków i wkrętów).

#### Ważne

Sprawdzić nośność podłoża!

- 4 **Usunąć opakowanie tylko z miejsc podłączenia i montażu:**  
Naciąć folię ostrożnie nożem w górnej środkowej części (a). Naciąć folię w strefie dolnych miejsc montażu (b) do konsoli stojących / ściennych.  
Pozostawić folię na grzejniku do momentu uruchomienia.
- 5 **Usuwanie osłony.**  
Osłonę należy składować w miejscu niepowodujących jej uszkodzeń. Pozostawić narożniki kartonowe na grzejniku.

#### Montaż z konsolą stojącą

##### 6 Przegląd

Symbol	Nazwa	Grzejniki konwektorowe przed powierzchniami ściennymi	Grzejniki konwektorowe przed powierzchniami szklanymi
a	Odstęp od ściany	> 40 mm	> 100 mm
b	Odstęp od podłogi (podłoga gotowa)	> 100 mm	> 100 mm
c	Odstęp boczny	170 – 230 mm	170 – 230 mm

##### 7 Przycięć drążek gwintowany do wymiaru „g”.

Symbol	Nazwa
D	Wysokość grzejnika konwektorowego
G	Długość drążka gwintowanego = d + 25 mm

##### 8 Przycięć stopkę konsoli do długości „k”.

Symbol	Nazwa
b	Odstęp od podłogi
k	Długość konsoli standardowej = b – 15 mm

#### 9 Odstęp konsoli stojącej od ściany (y+a)

Grzejniki konwektorowe	Typ	a [mm]	y [mm]	x [mm]
Przed powierzchniami ściennymi	Podwójny	> 40	51	
	Podwójny z lamelą zewnętrzną	> 40	101	
	Potrójny	> 40	51	
	Poczwórny	> 40	112	
	Poczwórny dwurzędowy	> 40	51	122
Przed powierzchniami szklanymi z ekranem promieniowania	Pięciolamelowy	> 40	51	183
	Podwójny	> 100	112	
	Potrójny	> 100	112	
	Poczwórny	> 100	173	
	Poczwórny dwurzędowy	> 100	112	122
Pięciolamelowy	> 100	112	183	

Liczba rzędów = liczba kanałów z wodą bez ekranu promieniowania.

#### Uwaga:

Proszę dokładnie poinformować się o własnościach podłogi i odpowiednio do nich wybrać kołki oraz wkręty! Połączyć kołkami i zamocować konsole stojące zgodnie z wykresem otworów wierconych!

#### Śmiertelne niebezpieczeństwo!

Podczas wiercenia nie uszkodzić przewodów wodnych, gazowych i elektrycznych!

- 10 **Wykroić otworów wierconych do konsoli stojącej**
- 11 **Zamocować stopki konsoli do podłogi za pomocą 4 odpowiednich kołków i wkrętów.**
- 12 **Wkręcić wkręty.**  
Używając poziomicy wyrównać konsolę stojącą w pionie. Teraz dociągnąć wszystkie śruby kluczem do śrub.
- 13 **Zamocować konsolę nasadzaną**  
Zamocować konsole nasadzone na takiej samej wysokości (użyć poziomicy!) na konsolach stojących. Dociągnąć wkręt bez łba za pomocą klucza do śrub z gniazdem wewnętrznym sześciokątnym.
- 14 **Wsunąć podkładkę na drążek gwintowany, następnie dokręcić nakrętkę kołpakową.**  
Podnieść grzejnik konwektorowy na konsole stojące i skrócić przygotowany drążek gwintowany z konsolą nasadzaną. Osadzić zaślepkę (G) na nakrętkę kołpakową. Sprawdzić pewne osadzenie grzejnika konwektorowego na stopkach konsoli.

#### Wskazówka:

Ekran musi wskazywać na ścianę zewnętrzną!

Symbol	Nazwa	Grzejniki konwektorowe przed powierzchniami ściennymi	Grzejniki konwektorowe przed powierzchniami szklanymi
a	Odstęp od ściany	> 40 mm	> 100 mm
b	Odstęp od podłogi (podłoga gotowa)	> 100 mm	> 100 mm
c	Odstęp boczny	170 – 230 mm	170 – 230 mm

#### 18 Przycięć drążek gwintowany do wymiaru „g”.

Symbol	Nazwa
D	Wysokość grzejnika konwektorowego
G	Długość drążka gwintowanego = d + 15 mm

#### 19 Przycięć konsolę ścienną do długości „k”.

Symbol	Nazwa
a	Odstęp od ściany
e	Głębokość zabudowy grzejnika konwektorowego
k	Długość konsoli = e + a

#### Uwaga:

Proszę dokładnie poinformować się o własnościach podłogi i odpowiednio do nich wybrać kołki oraz wkręty! Połączyć kołkami i zamocować konsole stojące / ściennie zgodnie z wykresem otworów wierconych!

#### Śmiertelne niebezpieczeństwo!

Podczas wiercenia nie uszkodzić przewodów wodnych, gazowych i elektrycznych!

- 20 **Wykroić otworów wierconych do konsoli ściennej**
- 21 **Osadzić kołki i zamocować konsolę ścienną zgodnie z wykresem za pomocą 4 odpowiednich kołków i wkrętów.**
- 22 **Wkręcić wkręty.**  
Używając poziomicy wyrównać konsolę ścienną w płaszczynie poziomej. Teraz należy dociągnąć wkręty za pomocą klucza do śrub.
- 23 **Wetknąć na konsolę ścienną podkładki i korek.**
- 24 **Wsunąć podkładkę na drążek gwintowany, następnie przykręcić nakrętkę kołpakową.**  
Podnieść grzejnik konwektorowy na konsole ściennie i skrócić przygotowany drążek gwintowany z rurą konsoli. Nasadzić zaślepkę (G) na nakrętkę kołpakową. Sprawdzić pewne osadzenie grzejnika konwektorowego na konsolach ściennych.
- 25 **Nalozyc osłone.**  
Za pomocą folii ochronnej i taśmy klejącej wykonać ochronę grzejnika przed skutkami prac budowlanych. Przed uruchomieniem należy usunąć folię ochronną.
- 26 **Materiały opakowania i zużyte elementy oddać do recyklingu lub do punktów dokonujących przepisowej utylizacji (przestrzegać przepisów regionalnych).**

## ZH 安装说明书

### 多层对流器的立式或壁式托架

#### I 供货内容：立式或壁式托架

##### ZAKONS003

编号 名称	数目	立式	壁式
A 盖塞	1		X
B 托架支脚	1	X	X
C 隔声盖	2	X	
D 支撑架	1	X	
E 螺销 M8 (SW 4)	1	X	
F 螺旋杆 M5	1	X	X
G 盖帽	1	X	X
H 固定螺母 M5 (SW 8)	1	X	X
I 垫片 Ø 25	1	X	X
J 衬垫	2		X
安装说明书	1	X	X

#### II 固定安装：立式托架 / 壁式托架

#### III 托架支脚数目：立式托架 / 壁式托架

本说明书要交给最终用户!

#### IV 说明:

进行安装前, 请务必通读本安装说明书! 要注意遵守各项说明, 特别是有关安装地点、技术数据、使有限度、墙壁及地板情况、墙距方面的有关说明。

#### V 使用许可

立式或壁式托架仅用于固定具有以下属性的对流器类型:

对流器片管宽度 50 毫米, 集流管宽度 11 毫米, 对流器片管间距 17 毫米!

不允许将其用于任何其他情况!

#### 投诉

如出现损坏现象, 请向专业人员咨询!

#### 注意!

安装和修理工作只能由专业人员执行, 否则无权要求产品质量保证!

#### VI 立式或壁式托架的数目

根据对流器的类型和结构长度, 采用注明的立式或壁式托架数目来安装对流器。

每一立式或壁式托架的最大承载能力为 100 公斤!

#### 说明:

四层对流器或与其相结合使用的台式支架承载的负载较大(例如在公共设施中), 则建议按以下说明进行安装:

有辐射罩的款式

注意, 在预制地面上进行安装时, 要注意将立式托架的支脚总是朝外安放。

## VII 维修保养

无需对立式或壁式托架进行任何特殊维修保养。

## VIII 对流器的安装

安装有辐射罩的对流器时，应将辐射罩面向外墙。

## IX 安装过程：

### 1 安装前请务必通读本安装说明书！

### 2 在运输和存放安装材料时，一定要采用保护型包装！

### 3 准备好工具。

以及安装材料（合适的合销钉和螺丝不属供货内容）。

### 注意

检查基层的承载能力！

### 4 只是从连接处和安装处拆除包装：

从上部居中 (a) 用刀子小心地切开薄膜。切开立式或壁式托架下部安装部位(b)的薄膜。保留暖气片上的薄膜，直到首次开始运作前拆除。

### 5 拿开盖罩。

存放时不可损坏盖罩。保留暖气片上的纸护角

## 立式托架的安装

### 6 一览表

符号	名称	墙面之前的对流器	玻璃面之前的对流器
a	墙距	> 40 mm	> 100 mm
b	地面距离 (预制地面)	> 100 mm	> 100 mm
c	边距	170 – 230 mm	170 – 230 mm

### 7 按照尺寸“g”切锯螺旋杆。

符号	名称
d	对流器高度
g	螺旋杆长度 = d + 25 mm

### 8 按照长度“k”切锯托架支脚。

符号	名称
b	地面距离
k	立式托架长度 = b – 15 mm

### 9 立式托架的墙距 (y+a)

对流器	类型	a [mm]	y [mm]	x [mm]
在墙面之前	两层	> 40	51	
	两层，有外片	> 40	101	
	三层	> 40	51	
	四层	> 40	112	
	四层两排	> 40	51	122
在玻璃面之前，有辐射罩	两层	> 100	112	
	三层	> 100	112	
	四层	> 100	173	
	四层两排	> 100	112	122
	五层	> 100	112	183

层次 = 无辐射罩的输水管道数目。

### 注意：

仔细调查地面情况，并根据地面情况选择合适的合销钉和螺丝！依据钻孔图钉入销钉和固定立式托架！

### 有生命危险！

钻孔时不要损坏水管、气道和电线！

## 10 立式托架的钻孔图

### 11 用四个合适的合销钉和螺丝将托架支脚固定在地面上。

### 12 旋入螺丝。

用水平仪校对立式托架呈垂直位，然后用扳手将所有的螺丝上紧。

### 13 固定支撑架

通过采用水平仪将支撑架固定于立式托架的同一高度，然后将螺销和内六角螺母对齐上紧。

### 14 将盖罩推至螺旋杆上，并拧紧螺母。

将对流器置于立式托架上，并将准备好的螺旋杆和支撑架对齐拧紧。

将盖帽 (G) 置于固定螺帽上。

检查对流器是否已稳定安放于托架支脚上。

### 说明：

要将辐射罩面向外墙！

### 15 放上盖罩。

用防护薄膜和粘胶带对暖气片进行保护。待启用前再予以拆除。

### 16 包装材料及废旧部件的回收处理要按照当地的有关规定进行。

SW 4

## 壁式托架的安装

### 17 一览表

符号	名称	墙面之前的对流器	玻璃面之前的对流器
a	墙距	> 40 mm	> 100 mm
b	地面距离 (预制地面)	> 100 mm	> 100 mm
c	边距	170 – 230 mm	170 – 230 mm

### 18 按照尺寸“g”切锯螺旋杆。

符号	名称
d	对流器高度
g	螺旋杆长度 = d + 15 mm

### 19 按照长度“k”切锯壁式托架支脚。

符号	名称
a	墙距
e	对流器结构厚度
k	托架长度 = e + a

### 注意：

仔细调查墙壁情况，并根据墙壁情况选择合适的合销钉和螺丝！

依据钻孔图钉入销钉和固定立式或壁式托架！

有生命危险！

钻孔时不要损坏水管、气道和电线！

### 20 壁式托架的钻孔图<sup>W 8</sup>

### 21 采用四个合适的合销钉和螺丝，依据钻孔图钉入销钉和固定壁式托架。

### 22 旋入螺丝。

用水平仪校对壁式托架呈垂直位，然后用扳手将所有的螺丝上紧。

### 23 将衬垫和盖塞置于壁式托架上。

### 24 将盖罩推至螺旋杆上，并拧紧螺母。

将对流器置于壁式托架上，并将准备好的螺旋杆和托架管对齐拧紧。

将盖帽 (G) 置于固定螺帽上。

检查对流器是否已稳定安放于壁式托架上。

### 25 放上盖罩。

用防护薄膜和粘胶带对暖气片进行保护。

待启用前再予以拆除。

### 26 包装材料及废旧部件的回收处理要按照当地的有关规定进行。